



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 July 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Семнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

17/22

Мигранты и просители убежища, спасающиеся бегством после недавних событий в Северной Африке

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, цвета кожи, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, включая право на жизнь и личную неприкосновенность,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на Конвенцию о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех лиц, включая мигрантов и просителей убежища,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его семнадцатой сессии (A/HRC/17/2), глава I.

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу передвижения и выбор места жительства в пределах каждого государства, а также право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

напоминая об обязательствах государств по международному праву прав человека, гуманитарному праву и беженскому праву, в частности в отношении принципа недопустимости принудительного возвращения,

напоминая также об обязанности государств принимать необходимые меры в соответствии с их международными обязательствами по оказанию помощи лицам, терпящим бедствие на море, в том числе лицам, спасающимся бегством после недавних событий в Северной Африке,

подтверждая, что преступления против мигрантов и нарушения их прав человека продолжают создавать серьезную проблему и что для ее искоренения необходимы согласованные на международном уровне оценка и ответные меры, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

1. *выражает свою тревогу* в связи с сохраняющимся уязвимым положением мигрантов и просителей убежища, на долю которых выпали неопишуемые страдания и которые в некоторых случаях даже погибают при попытке бежать после недавних событий в Северной Африке;

2. *выражает также свою тревогу* в связи с тем, что, оказавшись вынужденными отправиться в опасное плавание, в том числе на переполненных и небезопасных судах, вышеупомянутые мигранты подвергаются изоляции, задержанию, отторжению и ксенофобии, которые ставят под угрозу их жизнь;

3. *выражает далее свою тревогу* в связи с тем, что после начала недавних событий в Северной Африке поступил ряд сообщений о затонувших судах, и в этой связи с прискорбием отмечает гибель в море нескольких сотен человек, главным образом граждан африканских стран, после того как затонули их суда, и что, согласно сообщениям спасшихся и членов их семей, более 1 200 человек до сих пор числятся пропавшими без вести;

4. *отмечает* усилия, предпринимаемые странами назначения на северном побережье Средиземного моря по принятию мигрантов и просителей убежища, спасающихся бегством после недавних событий в Северной Африке, а также предпринимаемые соседними странами Северной Африки более активные усилия, которые ложатся на них несоразмерным бременем, и выражает признательность за проявленную солидарность правительствам и народам этих стран, гуманитарным субъектам, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста, международные и местные неправительственные организации и те правительства и отдельные лица, которые поддерживают их деятельность;

5. *подтверждает необходимость* уважения фундаментального принципа недопустимости принудительного возвращения, в том числе в контексте людей, спасающихся бегством после событий в Северной Африке;

6. *особо отмечает*, что страны назначения должны решать проблему прибытия тысяч мигрантов и просителей убежища, спасающихся бегством после недавних событий в Северной Африке, включая ее гуманитарное измерение, в соответствии с их международными обязательствами по международному праву прав человека;

7. *призывает* страны назначения провести всестороннее расследование в связи с крайне тревожными утверждениями о том, что тонущие суда с мигрантами и просителями убежища, спасавшимися бегством после недавних событий в Северной Африке, были брошены на произвол судьбы, несмотря на то, что находившиеся поблизости европейские суда могли прийти им на помощь, и приветствует призыв, с которым обратился в этой связи Совет Европы 9 мая 2011 года;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделить особое внимание положению мигрантов и просителей убежища, спасающихся бегством после недавних событий в Северной Африке, о которых говорится в настоящей резолюции, представить доклад Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии и представлять обновленную информацию по этому вопросу;

9. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов и всех других мандатариев соответствующих специальных процедур уделять особое внимание положению лиц, которые спасаются бегством морским путем, в том числе после недавних событий в Северной Африке, и которым отказывают в помощи или спасении при приближении их к странам назначения, и регулярно представлять доклады по этому вопросу Совету по правам человека.

35-е заседание
17 июня 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 14, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор

Голосовали против:

Бельгия, Венгрия, Испания, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония]